

22003A1231(06)

L 346/67

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

31.12.2003

СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА**между Европейската общност и Държавата Израел относно реципрочни мерки за либерализация и замяната на протоколи 1 и 2 от Споразумението за асоцииране между ЕО и Израел***А. Писмо от Европейския съюз*

Уважаеми господине,

Имам честта да се позова към преговорите, които се проведоха съгласно член 11 от Евро-средиземноморското споразумение за установяване на асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Държавата Израел, от друга страна (Споразумение за асоцииране), в сила от 1 юни 2000 г., в което се посочва, че Общността и Държавата Израел постепенно установяват по-голяма либерализация на техния обмен на селскостопански продукти в интерес на двете страни.

Тези преговори се проведоха в съответствие с разпоредбите на член 11, който посочва, че от 1 януари 2000 г. Общността и Израел изследват ситуацията, за да определят мерките, които да се приложат от Общността и Израел от 1 януари 2000 г. в съответствие с целите на постепенното по-голямо либерализиране на селското стопанство.

С приключване на преговорите двете страни се договориха за следното:

1. Протоколи 1 и 2 от Споразумението за асоцииране и техните приложения се заместват от протоколи 1 и 2 и техните приложения, намиращи се в приложение I и II към настоящата размяна на писма.
2. Отменя се размяната на писма между Европейската общност (Общността) и Израел във връзка с Протокол 1 и относно вноса в Общността на свежи отрязани цветя и цветни пъпки, попадащи в подпозиция 0603 10 на Общата митническа тарифа.
3. Съвместната декларация относно живите растения и цветарските и градинарски продукти, посочени се в приложение III към настоящата размяна на писма, се включва в споразумението за асоцииране.
4. По отношение на мазнините за хранителни цели, попадащи в ХС (хармонизирана система) заглавия 1507, 1512 и 1514, Израел ще започне необходимите вътрешни законодателни процедури с оглед разширяване на преференциите за Общността до процента, който ще бъде решен от Кнесета (израелския парламент) в резултат на неговите текущи обсъждания.
5. От 1 януари 2007 г. Общността и Държавата Израел ще преценят ситуацията с оглед определяне мерките за либерализация, които да се прилагат от Общността и от Държавата Израел, считано от 1 януари 2008 г., в съответствие с целта, определена в член 11 от Споразумението за асоцииране.

Разпоредбите на настоящото споразумение се прилагат от 1 януари 2004 г.

Ще съм Ви благодарен да потвърдите, че Вашето правителство е съгласно с гореизложеното.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

За Съвета на Европейския съюз

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОТОКОЛ 1

относно договореностите, приложими спрямо вноса в Общността на селскостопански продукти с произход от Израел

1. Изброените в приложението продукти с произход от Израел се приемат за внос в Общността съгласно условията, съдържащи се тук по-долу и в приложението.
2.
 - а) Митата се премахват или се редуцират, както е посочено в колона „а“.
 - б) За някои продукти, за които Общата митническа тарифа предвижда прилагането на адвалорно мито и специфично мито, равнищата на редуциране, посочени в колони „а“ и „в“, се прилагат само за адвалорното мито. Все пак за продуктите, които съответстват на кодове по КН 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 и 2209, редуциите на митата се прилагат също и към специфичното мито.
 - в) За някои продукти митата се премахват в рамките на тарифните квоти, изброени в колона „б“ за всяко едно от тях.
 - г) За количествата, внесени в превишение на квотите, митата, в зависимост от съответния продукт, се прилагат в пълен размер или са редуцирани, както е посочено в колона „в“.
3. За някои продукти освобождаването от мита е предоставено в рамките на референтните количества, посочени в колона „г“.
В случай, че обемът на вноса на някой от тези продукти превиши референтното количество, Общността като вземе предвид годишния преглед на търговските потоци, който тя извършва, може да подчини въпросния продукт на тарифна квота на Общността, обемът на която е равен на референтното количество. В такъв случай за количествата, внесени в превишение на квотата, митото, в зависимост от съответния продукт, се прилага в пълен размер или се редуцира, както е посочено в колона „в“.
4. Както е посочено в колона „д“, за някои продукти, за които не е определена нито квота нито референтно количество, Общността може да определи референтно количество, както е предвидено в точка 3, ако в светлината на годишния преглед на търговските потоци, който тя извършва, установи, че вносът на даден продукт или продукти заплашва да причини затруднения на пазара на Общността. Ако впоследствие продуктът подлежи на тарифна квота съгласно условията, предвидени в точка 3, за количествата, внесени в превишение на квотата, митото, в зависимост от съответния продукт, се прилага в пълен размер или се редуцира, както е посочено в колона „в“.
5. За първата година на прилагане обемите на тарифните квоти и на референтните квоти се изчисляват като пропорционална част от основните обеми, като се взема предвид изминалият период преди датата на влизане в сила на настоящото споразумение.
6. За всички продукти, изброени в приложението, обемите на тарифната квота и референтното количество се увеличават от 1 януари 2004 г. до 1 януари 2007 г. на база на четири равни части, всяка, от които съответства на 3 % от тези обеми.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ПРОТОКОЛ 1

Код по КН ⁽¹⁾	Описание ⁽²⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито ⁽³⁾ %	Тарифна квота (t)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота ⁽³⁾ %	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
0207 25	Пуйки неразфасовани, замразени	100	1400	0		
0207 27 10	Пуйки обезкостени, разфасовка, замразени					
0207 27 30/40/50/60/70	Пуйки разфасовка с кости, замразени					
ex 0207 32	Месо от патици и гъски неразфасовано, прясно или охладено	100	500	0		
ex 0207 33	Месо от патици и гъски неразфасовано, замразено					
ex 0207 35	Друго месо и карантия от патици и гъски, прясно или охладено					
ex 0207 36	Друго месо и карантия от патици и гъски, замразено					
0207 34 10	Тлъст черен дроб от гъска, пресен или охладен	100	—	0		
0404 10	Суроватка, видоизменена или не, дори концентрирана или с добавка на захар или други подсладители	100	800	0		
0601 0602	Луковици и подобни, и други живи растения	100	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
0603 10	Цветя и цветни пъпки, отрязани, свежи	100	19 500	0		
0603 10 80	Други цветя и цветни пъпки, отрязани, свежи от 1 ноември до 15 април	100	7000	0		
0603 90 00	Цветя и цветни пъпки, отрязани, сушени, боядисани, избелени, импрегнирани или приготвени по друг начин	100	100	0		
ex 0604 10 90	Мъхове и лишеи, различни от еленов лишеи, свежи	100	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
0604 91	Листа, клони и други части от растения, без цветя или цветни пъпки и треви, свежи					
0604 99 10	Листа, клони и други части от растения, без цветя или цветни пъпки и треви, необработени, само изсушени					
ex 0701 90 50	Картофи пресни, от 1 януари до 31 март, пресни или охладени	100	30 000	0		

(1) Кодове по КН, съответстващи на Регламент (ЕО) 1832/2002 (ОВ L 290, 28.10.2002 г.).

(2) Въпреки правилата за интерпретиране на Комбинираната номенклатура, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от само индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по КН. Когато са посочени „ex“ кодове по КН, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по КН и съответното описание, взети заедно.

(3) Редуцирането на митото се прилага само по отношение на адвалорни мита, освен за продуктите, отговарящи на следните кодове: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 и 2209.

Код по КН ⁽¹⁾	Описание ⁽²⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито ⁽³⁾ %	Тарифна квота (t)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота ⁽³⁾ %	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
0702 00 00	Домати, пресни или охладени	100	9000 за чери домати (*) и 1000 за други	0		
0703 90 00	Праз и други лукови зеленчуци, пресни или охладени	100	1500	0		
0703 10 11	Лук за посев, пресен или охладен, от 15 февруари до 15 май	100	1500	0		
0703 10 19	Друг лук, пресен или охладен, от 15 февруари до 15 май					
ex 0709 90 90	Див лук (<i>Muscari comosum</i>), пресен или охладен, от 15 февруари до 15 май					
ex 0704 90 90	Китайско зеле, прясно или охладено, от 1 ноември до 31 март	100	1250	0		
0705 11 00	Главесто зеле, прясно или охладено, от 1 ноември до 31 март	100	336	0		
ex 0706 10 00	Моркови, пресни или охладени от 1 януари до 30 април	100	6832	40		
0706 90 90	Салатно цвекло, целина, репички и подобни кореноплодни, годни за консумация, пресни или охладени	100	2000	0		
0709 30 00	Патладжани, пресни или охладени от 1 декември до 30 април	100	—	60	1 440	
0709 40 00	Целина (<i>Arium graveolens, var.dulce</i>), прясно или охладено от 1 януари до 30 април	100	13 000	50		
0709 60 10	Сладки пиперки, пресни или охладени	100	15 000	40		
ex 0709 90 60	Сладка царевича, прясна	100	1500	0		
0709 90 70	Тиквички пресни или охладени от 1 декември до края на февруари	100	—	60		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 0709 90 90	Други зеленчуци пресни или охладени, различни от див лук (<i>Muscari comosum</i>)	100	2000	0		

(*) Позицията под това подзаглавие се подчинява на условията, предвидени в съответните норми на Общността (Регламент (ЕО) № 790/2000 от 14 април 2000 г. (ОВ L 95, 15.4.2000 г.), и последвалите изменения.

(1) Кодове по КН, съответстващи на Регламент (ЕО) 1832/2002 (ОВ L 290, 28.10.2002 г.).

(2) Въпреки правилата за интерпретиране на Комбинираната номенклатура, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от само индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по КН. Когато са посочени „ex“ кодове по КН, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по КН и съответното описание, взети заедно.

(3) Редуцирането на митото се прилага само по отношение на адвалорни мита, освен за продуктите, отговарящи на следните кодове: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 и 2209.

Код по КН ⁽¹⁾	Описание ⁽²⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито % ⁽³⁾	Тарифна квота (t)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота ⁽³⁾ %	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
ex 0710 80 59	Плодове от вида <i>Carpiscum</i> , от 15 ноември до 30 април	100	—	30		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
0711 90 50	Лук, временно консервиран, но неподходящ за непосредствена консумация	100	300	0		
0712 90 30	Сушени домати, на парчета, на резени, натрошени или на прах, но необработени по друг начин	100	700	0		
2002 90 91 2002 90 99	Доматен прах със съдържание на сухо вещество, превишаващо 30 % в тегловно отношение, обработен или консервиран без употребата на оцет или оцетна киселина					
0712 90 50	Сушени моркови, цели, на парчета, на резени, натрошени или на прах, но необработени по друг начин	100	100	0		
0712 90 90	Други сушени зеленчуци и смески от зеленчуци, цели, на парчета, на резени, натрошени или на прах, но необработени по друг начин					
0910 40 19	Мащерка смяляна или пулверизирана					
0910 40 90	Дафинови листа					
0910 91 90	Смески от различни видове подправки, смлени или пулверизирани					
0910 99 99	Други подправки, смлени или пулверизирани					
0804 10 00	Фурми, пресни или сушени	100	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
0804 40 00	Авокадо, пресни или сушени	100	—	80	37 200	
0804 50 00	Гуайави, манго и мангустани, пресни или сушени	100	—	40		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 0805 10	Портокали, пресни	100	200 000 (*)	60		

(*) В рамките на тази тарифна квота специфичното мито, предвидено в списъка на Общността с отстъпки на СТО, е редуцирано до нула за периода от 1 декември до 31 май, ако цената е не по-малка от 264 EUR/тон, което е цената, договорена между Европейската общност и Израел. Ако цената за дадена пратка е 2, 4, 6 или 8 % по-ниска от договорената цена, специфичното мито по квотата е равно съответно на 2, 4, 6 или 8 % от тази договорена цена. Ако цената на дадена партида е по-ниска от 92 % от договорената цена, се прилага определеното мито в рамките на СТО.

(1) Кодове по КН, съответстващи на Регламент (ЕО) 1832/2002 (ОВ L 290, 28.10.2002 г.).

(2) Въпреки правилата за интерпретиране на Комбинираната номенклатура, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от само индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по КН. Когато са посочени „ex“ кодове по КН, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по КН и съответното описание, взети заедно.

(3) Редуцирането на митото се прилага само по отношение на адвалорни мита, освен за продуктите, отговарящи на следните кодове: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 и 2209.

Код по КН ⁽¹⁾	Описание ⁽²⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито % ⁽³⁾	Тарифна квота (t)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота ⁽³⁾ %	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
ex 0805 20	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси), клементини, wilkings и подобни цитрусови хибриди, пресни	100	21 000	60		
ex 0805 20	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси), клементини, wilkings и подобни цитрусови хибриди, пресни от 15 март до 30 септември	100	14 000	60		
ex 0805 40 00	Грейпфрути, пресни	100	—	80		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 0805 50 10	Лимони, пресни	100	7700	40		
ex 0805 50 90	Сладки лимони, пресни	100	1000	0		
ex 0805 90 00	Кумкуоти	100	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
0806 10 10	Трапезно грозде, прясно от 15 май до 20 юли	100	—	0		
0807 11 00	Дини, пресни от 1 април до 15 юни	100	9400	50		
0807 19 00	Други пъпеши, пресни, от 15 септември до 31 май	100	11 400	50		
0810 10 00	Ягоди пресни, от 1 ноември до 31 март	100	2600	60		
0810 50 00	Киви, пресни от 1 януари до 30 април	100	—	0	240	
0810 90 95	Други плодове, пресни	100	500	0		
ex 0810 90 95	Нарове, пресни Персимони, пресни от 1 ноември до 31 юли	100	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Грейпфрути парчета, замразени	80	—	0		

⁽¹⁾ Кодове по КН, съответстващи на Регламент (ЕО) 1832/2002 (ОВ L 290, 28.10.2002 г.).

⁽²⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Комбинираната номенклатура, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от само индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по КН. Когато са посочени „ex“ кодове по КН, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по КН и съответното описание, взети заедно.

⁽³⁾ Редуцирането на митото се прилага само по отношение на адвалорни мита, освен за продуктите, отговарящи на следните кодове: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 и 2209.

Код по КН ⁽¹⁾	Описание ⁽²⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито ⁽³⁾ %	Тарифна квота (t)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота ⁽³⁾ %	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
ex 0811 90 95	Фурми, замразени	100	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 0811 90 95	Грейпфрути парчета, замразен	100	—	80		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 0812 90 20	Портокали на парченца, временно консервирани	100	10 000	80		
ex 0812 90 99	Други цитрусови плодове на парченца, временно консервирани	100	—	80	1 320	
0904 12 00	Пиперки, смлени или пулверизирани	100	—	80		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
0904 20 10	Сладки пиперки, нито смлени, нито пулверизирани	100	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
0904 20 30	Други плодове от вида <i>Capsicum</i> или от вида <i>Pimenta</i> , нито смлени, нито пулверизирани, от 15 ноември до 30 април	100	—	30		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
0904 20 90	Плодове от вида <i>Capsicum</i> или от вида <i>Pimenta</i> , смляни или пулверизирани					
0910 40 13	Машерка, смляна, нито пулверизирана (с изключение на дива машерка)	100	200	0		
1302 20	Пектинови материали, пектинати и пектати	100		25		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
1602 31	Пригответо или консервирано месо или карантия от пуйки	100	2250	0		
2001 10 00	Краставици и корнишони, пригответо или консервирани с оцет или оцетна киселина	100	200	0		
2001 90 20	Плодове от вида <i>Capsicum</i> , различни от сладките пиперки, от 15 ноември до 30 април	100	—	30		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.

⁽¹⁾ Кодове по КН, съответстващи на Регламент (ЕО) 1832/2002 (ОВ L 290, 28.10.2002 г.).

⁽²⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Комбинираната номенклатура, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от само индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по КН. Когато са посочени „ex“ кодове по КН, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по КН и съответното описание, взети заедно.

⁽³⁾ Редуцирането на митото се прилага само по отношение на адвалорни мита, освен за продуктите, отговарящи на следните кодове: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 и 2209.

Код по КН ⁽¹⁾	Описание ⁽²⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито ⁽³⁾ %	Тарифна квота (t)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота ⁽³⁾ %	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
ex 2001 90 93 ex 2001 90 96	Малки лукчета с диаметър, по-малък от 30 mm, и окра, приготвени или консервирани с оцет или оцетна киселина	100	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
2002 10 10	Белени домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина	100	3500	30		
ex 2004 90 98	Целина с едри глави, различна от тази в смеси, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина	100	—	30		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 2004 90 98	Моркови, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, замразени, различни от продуктите от позиция 2006	100	2000	0		
ex 0710 80 95	Моркови, неварени или варени на пара или във вода, замразени					
ex 2005 10 00 ex 2005 90 80	Целина с едри глави, зеле (без цветно зеле), гумбо, окра, различни от тези в смеси	100	—	30		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
2005 90 10	Плодове от вида <i>Capsicum</i> , различни от сладки пиперки, от 15 ноември до 30 април	100	—	30		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
2005 90 80	Други зеленчуци, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина	100	1300	0		
2008 11 92 2008 11 94	Фъстъци в директни опаковки с нетно съдържание, превишаващо 1 kg	100	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
2008 30 51 2008 30 71	Грейпфрути на резени	100	—	80	16 440	

⁽¹⁾ Кодове по КН, съответстващи на Регламент (ЕО) 1832/2002 (ОВ L 290, 28.10.2002 г.).

⁽²⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Комбинираната номенклатура, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от само индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по КН. Когато са посочени „ex“ кодове по КН, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по КН и съответното описание, взети заедно.

⁽³⁾ Редуцирането на митото се прилага само по отношение на адвалорни мита, освен за продуктите, отговарящи на следните кодове: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 и 2209.

Код по КН ⁽¹⁾	Описание ⁽²⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито % ⁽³⁾	Тарифна квота (t)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота ⁽³⁾ %	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
ex 2008 30 55	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси), клементини, wilkings и подобни цитрусови хибриди, на резенки	100	—	80		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 2008 30 59	Портокали и лимони, на резенки Грейпфрут, различен от на сегменти					
ex 2008 30 59	Портокал, сегменти	100	1000	0		
ex 2008 30 59	Портокали, различни от на сегменти и различни от на резенки	100	1000	0		
ex 2008 30 75	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси), клементини, wilkings и подобни цитрусови хибриди, на резенки	100	—	80		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 2008 30 79	Грейпфрут, различен от резенки	100		80	2400	
ex 2008 30 79	Портокали и лимони, на резенки	100	—	80		
ex 2008 30 90	Грейпфрут, Цитрусови плодове пулпове, цитрусови плодове на резенки	100	—	80	8480	
ex 2008 40 71	Тънки резенки от круши, пържени в масло	100	100	0		
ex 2008 50 71	Тънки резенки, пържени в масло					
ex 2008 70 71	Тънки резенки от праскови, пържени в масло					
ex 2008 92 74	Смеси от плодове на тънки резенки, пържени в масло					
ex 2008 92 78	Смеси от плодове на тънки резенки, пържени в масло					
ex 2008 99 68	Тънки резенки от ябълки, пържени в масло					
2008 50 61 2008 50 69	Кайсии приготвени или консервирани, без добавка на алкохол, с добавка на захар	100	—	20		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Кайсиеви половинки приготвени или консервирани, без добавка на алкохол, без добавка на захар, в директни опаковки от 4,5 kg или повече	100	—	20		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Пулп от кайсии, без добавка на алкохол, без добавка на захар, в директни опаковки от 4,5 kg или повече	100	180	0		

⁽¹⁾ Кодове по КН, съответстващи на Регламент (ЕО) 1832/2002 (ОВ L 290, 28.10.2002 г.).

⁽²⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Комбинираната номенклатура, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от само индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по КН. Когато са посочени „ex“ кодове по КН, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по КН и съответното описание, взети заедно.

⁽³⁾ Редуцирането на митото се прилага само по отношение на адвалорни мита, освен за продуктите, отговарящи на следните кодове: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 и 2209.

Код по КН ⁽¹⁾	Описание ⁽²⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито % ⁽³⁾	Тарифна квота (t)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота ⁽³⁾ %	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
2008 92 51 2008 92 59 2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78	Смеси от плодове, без добавка на алкохол, с добавка на захар	100	250	0		
2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 12 00 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 98	Портокалов сок	100	46 000, от които в опаковки от 2 l или по-малко, не повече от 19 000	70		
2009 21 00 2009 29 11 2009 29 19 2009 29 99	Сок от грейпфрут	100	—	70	34 440	
2009 29 91	Сок от грейпфрут	70	—			
2009 39 11	Сок от който и да е друг отделен цитрусов плод, със стойност по Брикс, превишаваща 67, със стойност, превишаваща 30 EUR на 100 kg нето тегло	100	—	60		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
ex 2009 31 11 ex 2009 31 19 ex 2009 39 31 ex 2009 39 39	Сок от който и да е друг отделен цитрусов плод, със стойност по Брикс, превишаваща 67, със стойност превишаваща 30 EUR на 100 kg нето тегло, с изключение на лимонов сок	100	—	60		При условията на разпоредбите на протокол 1, точка 4.
2009 39 19	Друг сок от който и да е друг отделен цитрусов плод, със стойност по Брикс, превишаваща 67, със стойност, превишаваща 30 EUR на 100 kg нето тегло	60	—			
2009 50	Доматен сок	100	10 200	60		
2009 61 2009 69	Гроздов сок, включително гроздова мъст	100	2000	0		
ex 2009 90	Смеси от сокове от цитрусови плодове с тропически сокове със стойност по Брикс, превишаваща 67, със стойност, превишаваща 30 EUR на 100 kg нето тегло, без добавка на захар Смеси от сокове от цитрусови плодове със стойност по Брикс превишаваща 67, със стойност превишаваща 30 EUR на 100 kg нето тегло, без добавка на захар	100	1500	0		

⁽¹⁾ Кодове по КН, съответстващи на Регламент (ЕО) 1832/2002 (ОВ L 290, 28.10.2002 г.).

⁽²⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Комбинираната номенклатура, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от само индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по КН. Когато са посочени „ex“ кодове по КН, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по КН и съответното описание, взети заедно.

⁽³⁾ Редуцирането на митото се прилага само по отношение на адвалорни мита, освен за продуктите, отговарящи на следните кодове: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 и 2209.

Код по КН ⁽¹⁾	Описание ⁽²⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито ⁽³⁾ %	Тарифна квота (t)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота ⁽³⁾ %	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
ex 2009 80 97	Сок от гуайава със стойност по Брикс, непревишаваща 67, без добавка на захар	100	100	0		
ex 2009 80 99	Сок от бодлива круша, без добавка на захар	100	100	0		
ex 2204 21	Вино от прясно грозде, включително обогатени вина в опаковки, съдържащи 2 литра или по-малко	100	3610 hl	0		За 3610 hl, 100 % редукция на специфичното мито
2209 00 11 2209 00 19	Винен оцет	100	—			

⁽¹⁾ Кодове по КН, съответстващи на Регламент (ЕО) 1832/2002 (ОВ L 290, 28.10.2002 г.).

⁽²⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Комбинираната номенклатура, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от само индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по КН. Когато са посочени „ex“ кодове по КН, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по КН и съответното описание, взети заедно.

⁽³⁾ Редуцирането на митото се прилага само по отношение на адвалорни мита, освен за продуктите, отговарящи на следните кодове: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 и 2209.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОТОКОЛ 2

относно договореностите, приложими спрямо вноса в Израел на селскостопански продукти с произход от Общността

1. Изброените в приложението продукти с произход от Общността се приемат за внос в Израел съгласно условията, съдържащи се тук по-долу и в приложението.
2. Вносните мита по вноса се елиминират или се редуцират до нивото, посочено в колона „а“, в рамките на тарифната квота, специфицирана в колона „б“, както и съгласно условията на разпоредбите, посочени в колона „д“.
3. За количествата, внесени в превишение на квотите, митата, в зависимост от съответния продукт, се прилагат в пълен размер или се редуцират, както е посочено в колона „в“.
4. За някои продукти, за които не е определена тарифна квота, референтните количества се определят, както е посочено в колона „г“.

В случай че обемът на вноса на някой от тези продукти превиши референтното количество, Израел, като вземе предвид годишния преглед на търговските потоци, който тя извършва, може да подчини въпросния продукт на тарифна квота на Общността, обемът на която е равен на референтното количество. В такъв случай за количествата, внесени в превишение на квотата се прилага митото, цитирано в точка 3.
5. За някои продукти, за които не е определена нито квота, нито референтно количество, Израел може да определи референтно количество, както е предвидено в точка 4, ако в светлината на годишния преглед на търговските потоци, който той извършва, той установи, че вносът на продукт или продукти заплашва да предизвика затруднения на израелския пазар. Ако впоследствие продуктът подлежи на тарифна квота съгласно условията, предвидени в точка 4, се прилагат разпоредбите на точка 5.
6. За първата година на прилагане обеми на тарифните квоти и на референтните квоти се изчисляват като пропорционална част от основните обеми, като се взема предвид изминалият период преди датата на влизане в сила на настоящото споразумение.
7. За всички продукти, изброени в приложението, обеми на тарифната квота и референтното количество се увеличават от 1 януари 2004 г. до 1 януари 2007 г. на база на четири равни части, всяка една отговаряща на 3 % от тези обеми.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ПРОТОКОЛ 2

ХС или код на Израел	Описание ⁽¹⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито %	Тарифна квота (t, освен ако не е посочено друго)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота (%)	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
ex 0105	Живи домашни птици, т.е., домашни птици от вида <i>Gallus domesticus</i> , патици, гъски, пуйки и токачки, с тегло не повече от 185 g	100	500 000 p/st	0		
0102	Живи животни от рода на едър рогат добитък	100	3000 глави	0		
0201	Месо от животни от рода на едър рогат добитък, прясно или охладено	100	1000	0		
0202 30	Месо от животни от рода на едър рогат добитък, обезкостено, замразено	100	6000	0		
0206 29	Друга карантия за хранително потребление от животни от рода на едър рогат добитък, замразена	100	500	0		
0402 10	Мляко и сметана на прах, гранули или друга твърда форма, с тегловно съдържание на мазнини, непревишавашо 1,5 %	100	1500	55 % в рамките на допълнителна тарифна квота от 1500 t		
0402 21	Мляко и сметана на прах, гранули или друга твърда форма, с тегловно съдържание на мазнини, превишавашо 1,5 %, без захар или други подсладителни	100	3500	0		
0404	Суроватка, дори концентрирана, продукти, състоящи се от естествени млечни съставки, с добавена захар или друг подсладител, неконкретизирани или включени другата	100	800	0		
0405 00	Масло и други мазнини и масла, получени от мляко, млечни пасти	100	350	0		
0406	Сирене и извара	100	500	0		
0407 00	Птичи яйца с черупки, пресни, консервирани или варени	100	40 000 p/st	0		
0603 90 00	Цветя и цветни пъпки, отрязани, сушени, боядисани, избелени, импрегнирани или приготвени по друг начин	100	50	0		
ex 0604 10	Мъхове и лишей, свежи	100	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 2, точка 5
0604 91	Листа, клонови и други части от растения и треви, пресни					
ex 0604 99	Листа, необработени повече от сушене					
0701 10 00	Картофи, семена, пресни или охладени	100	17 000	0		

⁽¹⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Хармонизираната система, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от чисто индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по ХС тарифните кодове на Израел. Когато са посочени „ex“ кодове по ХС, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по ХС и съответното описание, взети заедно.

ХС или код на Израел	Описание ⁽¹⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито %	Тарифна квота (t, освен ако не е посочено друго)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота (%)	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
0603 10	Цветя и цветни пъпки, отрязани, свежи	100	—	0	1 000	
0701 90	Картофи други, пресни или охладени	100	2500	0		
0703 10	Лук и шалот, пресен или охладен	100	2000	0		
0703 20 00	Чесън, пресен или охладен	100	200	25		
0710 21 00	Грах със или без шушулки (<i>Pisum sativum</i>), неварен или варен на пара или с вода, замразен	100	700	0		
0710 22 00	Фасул със или без шушулки (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>), неварен или варен на пара или с вода, замразен	100	400	0		
0710 29 00	Други бобови зеленчуци, с или без шушулки, неварени или варени на пара или с вода, замразени	100	350	0		
0710 30 00	Спанак, новозеландски спанак и лобода (градински спанак), неварен или варен на пара или с вода, замразен	100	300	0		
0710 80	Други зеленчуци (неварени или варени на пара или с вода), замразени	100	500	0		
0710 90 00	Смеси от зеленчуци, неварени или варени на пара или с вода, замразени					
ex 0712 90	Други зеленчуци и смеси от зеленчуци, сушени, цели, рязани, на резени, натрошени или на прах, но необработени повече, освен чесън	100	300	0		
0712 90 81	Чесън, сушен, цял, рязан, на резени, натрошен или на прах, но неприготвен повече	100	50	0		
0713 33	Фасул, включително бял фасул, сушен	100	100	0		
0713 39 00	Друг фасул, сушен	100	150	0		
0713 50 00	Видове бакла (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>), сушена	100	2500	0		
0713 90	Други сушени бобови зеленчуци	100	100	15		
0802 50 00	Пресен или сушен шам фъстък, дори без черупките или белен	100	250	0		

⁽¹⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Хармонизираната система, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от чисто индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по ХС тарифните кодове на Израел. Когато са посочени „ex“ кодове по ХС, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по ХС и съответното описание, взети заедно.

ХС или код на Израел	Описание ⁽¹⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито %	Тарифна квота (t, освен ако не е посочено друго)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота (%)	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
0802 90	Ядки други, пресни или сушени, дори без черупките или белени	100	500	15		
ex 0804 20	Смокини, сушени	100	500	20		
0806 20	Грозде, сушено	100	100	25		
0808 10	Ябълки, пресни	100	2000	0		
ex 0808 20	Круши, пресни	100	1100	0		
ex 0808 20	Дюли, пресни	100	200	0		
0811 90	Други плодове и ядки, варени на пара или във вода, замразени, с добавена захар или друг подсладител	100	350	0		
0812 10 00	Череша, временно консервирани, но неподходящи в това състояние за непосредствена консумация	100	500	0		
0813 20 00	Сушени сливи	100	150	0		
1001 10	Твърда пшеница	100	9500	0		
1001 90	Друга пшеница и лимец	100	150 000	0		
1002 00 00	Ръж	100	10 000	0		
1003 00	Ечемик	100	210 000	0		
1005 90 00	Царевица, различна от семе	100	11 000	0		
1006 30	Полубланширан или бланширан ориз, дори полиран или гланциран	100	25 000	0		
1103 13	Булгур и брашно от царевица	100	235 000	0		
ex 1103 20	Агломерати от други житни растения, различни от ръж, ечемик, овес, царевица, ориз и пшеница	100	7500	0		
1104 12	Закръглени или олющени овесени зърна	34	—	0		При условията на разпоредбите на протокол 2, точка 5
1107 10	Малц, непечен	100	7500	0		
1108	Нишестета, инулин	25	—	0		
1208 10	Брашно от соеви зърна	100	400	0		
1209 91	Зеленчукови семена	100	500	0		

(1) Въпреки правилата за интерпретиране на Хармонизираната система, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от чисто индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по ХС тарифните кодове на Израел. Когато са посочени „ex“ кодове по ХС, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по ХС и съответното описание, взети заедно.

ХС или код на Израел	Описание ⁽¹⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито %	Тарифна квота (t, освен ако не е посочено друго)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота (%)	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
1209 99	Семена други	100	500	0		
1214 10	Люцерна (алфалфа), брашно и агломерати	100	1500	0		
1404 20	Памучен линтер	100	1000	0		
ex 1507	Сурово соево масло, дори дегумирано	40 за хранителни масла	—	0		
ex 1512	Слънчогледово, шафраново или памучно масло и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени	40 за хранителни масла	—	0		
ex 1514	Рапично, репично или синапено масло и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени	40 за хранителни масла	—	0		
1515	Други растителни мазнини и масла (включително масло от жожоба) и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени	100 за хранителни масла	—	0		
1602 50	Пригответо или консервирано месо или месни отпадъци от едър рогат добитък	100	300	0		
ex 1604 13	Сардини в херметически затворени опаковки, тон	100	300	0		
ex 1604 14	в херметически затворени опаковки					
1701 91 00	Захар от захарна тръстика или от захарно цвекло и химически чиста захароза в твърда форма, с ароматизиращи или оцветяващи добавки, различна от сурова захар	100	—	0		
1701 99	Захар от захарна тръстика или от захарно цвекло и химически чиста захароза в твърда форма, без ароматизиращи или оцветяващи добавки, различна от сурова захар					
1702 30	Глюкоза и сироп от глюкоза, несъдържащи фруктоза или съдържащи тегловно в сухо състояние по-малко от 20 % фруктоза	15	1200	15		
1702 60	Други видове фруктоза и сироп от фруктоза, съдържащи тегловно в сухо състояние повече от 50 % фруктоза, различни от инвертната захар	100	200	0		
ex 2002 90	Домати, различни от цели или нарязани на парчета, пригответо или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, под формата на сухо вещество	100	200	0		

⁽¹⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Хармонизираната система, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от чисто индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по ХС тарифните кодове на Израел. Когато са посочени „ex“ кодове по ХС, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по ХС и съответното описание, взети заедно.

ХС или код на Израел	Описание ⁽¹⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито %	Тарифна квота (t, освен ако не е посочено друго)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота (%)	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
2003 10	Гъби от вида Agaricus, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина	100	1200	10		
ex 2004 90	Други зеленчуци и смеси от зеленчуци, под формата на брашно	75	300	0		
ex 2004 90	Други зеленчуци	65				
2005 90 90	Други зеленчуци и смеси от зеленчуци, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, незамразени, други	100	900	0		
ex 2007 99	Други конфитюри, желета, мармалади, пюрета и каши от плодове и пасти, приготвени чрез варене със съдържание на захар тегловно превишаващо 30 %	26,4	500	0		
2008 50	Кайсии, приготвени по друг начин	100	150	0		
2008 70	Праскови, включително нектарини, приготвени или консервирани по друг начин	100	1600	0		
ex 2008 92	Смеси от тропически плодове, без ягоди, ядки и цитруси	100	500	0		
ex 2009 11 ex 2009 19	Сок от портокал, замразен и незамразен, неферментирал и без добавка на алкохол, дори съдържащ добавена захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, непревишаваща 67, в опаковки от по повече от 230 kg	100	—	0		
ex 2009 29	Сок от грейпфрут, неферментирал и без добавка на алкохол, с добавка на захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, непревишаваща 67, в опаковки от по повече от 230 kg					
ex 2009 31	Сок от лимони, неферментирал и несъдържащ добавен алкохол, без добавка на захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, непревишаваща 20	100	500	0		
ex 2009 39	Друг сок от лимони, неферментирал и без добавка на алкохол, дори с добавка на захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, превишаваща 67					
2009 41	Сок от ананас, неферментирал и несъдържащ добавен алкохол, дори с добавка на захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, непревишаваща 20	100	—	0		

⁽¹⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Хармонизираната система, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от чисто индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по ХС тарифните кодове на Израел. Когато са посочени „ex“ кодове по ХС, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по ХС и съответното описание, взети заедно.

ХС или код на Израел	Описание ⁽¹⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито %	Тарифна квота (t, освен ако не е посочено друго)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота (%)	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
ex 2009 49	Друг сок от ананас, неферментирал и без добавка на, дори с добавка на захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, превишаваща 67					
2009 61	Сок от грозде (включително гроздова мъст), неферментирал и без добавка на алкохол, дори с добавка на захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, непревишаваща 30	100	200	0		
ex 2009 69	Друг сок от грозде (включително гроздова мъст), неферментирал и без добавка на алкохол, дори с добавка на захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, превишаваща 67					
2009 71	Сок от ябълки, неферментирал и без добавка на алкохол, дори с добавка на захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, непревишаваща 20	100	1400	0		
ex 2009 79	Друг сок от ябълки, неферментирал и без добавка на алкохол, дори с добавка на захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, превишаваща 67					
ex 2009 80	Сок от всякакъв друг отделен плод или зеленчук, неферментирал и без добавка на алкохол, дори с добавка на захар или друг подсладител, със стойност по Брикс, превишаваща 67	100	500	0		
2204	Вино от прясно грозде, включително вина, обогатени с алкохол, гроздова мъст, различна от тази в позиция 2009	100	2000 hl	0		
2207 10	Неденатуриран етилов алкохол с алкохолно съдържание по обем 80 % vol или повече	100	3000	0		
2209 00	Оцет и заместители на оцет, получени от оцетна киселина	100	—	0		
2301 10	Брашна, прахове и агломерати от месо или от месни обрезки; пръжки	100	14 000	0		
2303 10	Остагъци от производство на нишесте и подобни остагъци	100	2200	0		
2304 00 00	Кюспета и други твърди остагъци, дори немлени или под формата на агломерати, получени в резултат на извличането на соево масло	Приложимо мито: 9,2 %	1800	0		
2306 41 00	Прах от рапично масло	Приложимо мито: 4,5 %	3500	0		

⁽¹⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Хармонизираната система, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от чисто индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по ХС тарифните кодове на Израел. Когато са посочени „ex“ кодове по ХС, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по ХС и съответното описание, взети заедно.

ХС или код на Израел	Описание ⁽¹⁾	а	б	в	г	д
		Редуциране на MFN мито %	Тарифна квота (t, освен ако не е посочено друго)	Редуциране на MFN мито извън настояща или възможна тарифна квота (%)	Референтно количество (t)	Специфични разпоредби
2309 10 20	Храни за кучета и котки, пригодени за продажба на дребно, съдържаща тегловно не по-малко от 15 % и не повече от 35 % протеинови вещества и не по-малко от 4 % мазнини	100	1000	0		
2309 10 90 2309 90 90	Препарати от видовете, използвани за храни на животни, различни от препарати, съдържащи тегловно не по-малко от 15 % и не повече от 35 % протеинови вещества и не по-малко от 4 % мазнини и различни от приготвена храна за декоративни рибки и птици	100	—	0		
2309 90 20 2309 90 30	Други препарати от видовете, използвани за храни на животни, различни от препарати, съдържащи тегловно не по-малко от 15 % и не повече от 35 % протеинови вещества и не по-малко от 4 % мазнини и приготвена храна за декоративни рибки и птици	100	1400	0		
2401 10	Тютюн, неочистен от твърдите жилки	100	1000	Приложимо мито: 0,07 NIS/kg		
2401 20	Тютюн, частично или изцяло очистен от твърдите жилки					

⁽¹⁾ Въпреки правилата за интерпретиране на Хармонизираната система, формулировката на описанието на продуктите следва да се счита, че няма по-голяма от чисто индикативна стойност, като преференциалната схема се определя, по смисъла на настоящото приложение, от обхвата на кодовете по ХС тарифните кодове на Израел. Когато са посочени „ex“ кодове по ХС, преференциалната схема се определя с прилагането на кодовете по ХС и съответното описание, взети заедно.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

С оглед насърчаване и подпомагане на търговията, по-специално с живи растения и цветарски и градинарски продукти, договарящите се страни се споразумяват да предприемат всички необходими мерки да осигурят проверките на документи, идентичността и здравето на растенията да се провеждат във времева рамка, която да е съвместима и пропорционална на чувствителния характер на съответните продукти.

В случай на възникване на затруднения, Комисията и израелските власти провеждат незабавни консултации, за да търсят подходящи решения.

В. Писмо от Държавата Израел

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата, в което пише следното:

„Имам честта да насоча вниманието към преговорите, които се проведоха съгласно член 11 на Евросредиземноморското споразумение за установяване на асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Държавата Израел, от друга страна (Споразумение за асоцииране), в сила от 1 юни 2000 г., в което се посочва, че Общността и Държавата Израел постепенно установяват по-голяма либерализация на техния обмен на селскостопански продукти в интерес на двете страни.

Тези преговори се проведоха в съответствие с разпоредбите на член 11, който посочва, че от 1 януари 2000 г. Общността и Израел изследват ситуацията, за да определят мерките, които да се приложат от Общността и Израел от 1 януари 2000 г. в съответствие с целите на постепенното по-голямо либерализиране на селското стопанство.

С приключване на преговорите двете страни се договориха за следното:

1. Протоколи 1 и 2 към Споразумението за асоцииране и техните приложения се заместват от протоколи 1 и 2 и техните приложения, намиращи се в приложение I и II към настоящата размяна на писма.
2. Отменя се размяната на писма между Европейската общност (Общността) и Израел във връзка с протокол 1 и относно вноса в Общността на свежи отрязани цветя и цветя на пъпки, попадащи в подпозиция 0603 10 на Общата митническа тарифа.
3. Съвместната декларация относно живите растения и цветарските и градинарски продукти, посочени се в приложение III към настоящата размяна на писма, се включва в споразумението за асоцииране.
4. По отношение на мазнините за хранителни цели, попадащи в ХС (хармонизирана система) заглавия 1507, 1512 и 1514, Израел ще започне необходимите вътрешни законодателни процедури с оглед разширяване на преференциите за Общността до процента, който ще бъде решен от Кнесета (израелският парламент) в резултат на неговите текущи обсъждания.
5. От 1 януари 2007 г. Общността и Държавата Израел ще преценят ситуацията с оглед определяне мерките за либерализация, които да се прилагат от Общността и от Държавата Израел, считано от 1 януари 2008 г., в съответствие с целта, определена в член 11 от Споразумението за асоцииране.

Разпоредбите на настоящото споразумение се прилагат от 1 януари 2004 г.

Ще съм Ви благодарен да потвърдите, че Вашето правителство е съгласно с гореизложеното.“

Държавата Израел има честта да потвърди съгласието си с изложеното в писмото.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

За правителството на Държавата Израел